

Aplikacija eTurizem – navodila za dnevno poročanje o gostih in prenočitvah

1. Pogoji za poročanje v aplikacijo eTurizem

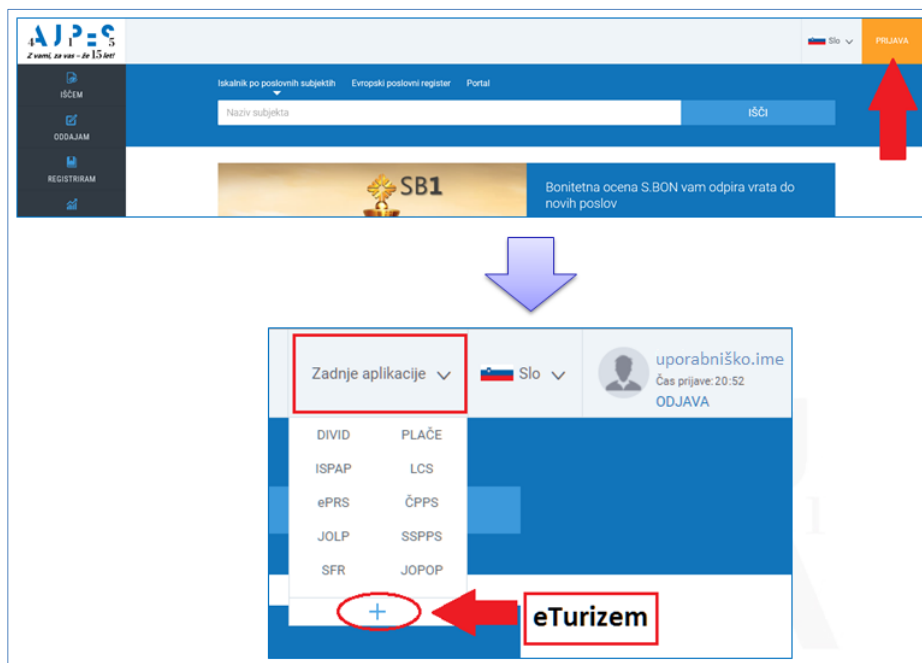
Pred začetkom poročanja v aplikacijo eTurizem mora gostitelj oziroma od njega pooblaščen oseba:

- pridobiti uporabniško ime in geslo za prijavo na portal AJPEŠ z brezplačno [registracijo](#) (v kolikor še ni uporabnik portala AJPEŠ),
- vpisati nastanitveni obrat (NO) v [Register nastanitvenih obratov](#) (RNO),
- pridobiti [kvalificirano digitalno potrdilo](#) (KDP), ki se zahteva v aplikaciji eTurizem za dodajanje poročevalcev s funkcijo »Upravljanje s pravicami« pred prvim poročanjem, nato se za samo oddajo podatkov KDP ne zahteva,
- pridobiti pooblastilo za storitev »eTurizem - poročanje o nočitvah gostov v nastanitvenih obratih in statistiki« v kolikor bo upravljavec s pravicami pooblaščen oseba (generalno pooblastilo ne zadostuje) oz. se pooblastilo ne zahteva, v kolikor bo upravljavec gostitelj sam in ima KDP vpisan v [Evidenco digitalnih potrdil](#). Več o pridobitvi pooblastil je na voljo na [povezavi](#), podnaslov »Pravice za poročanje«.

2. Dostop do aplikacije eTurizem

Po prijavi na spletni portal AJPEŠ (<https://www.ajpes.si/>) do aplikacije eTurizem lahko dostopate (ob ustreznih pravicah) tako, da:

- v menijski vrstici s hitrimi dostopi »Zadnje aplikacije« izberete »eTurizem«, v kolikor te izbire ni na voljo, s klikom na plus (+) povečate nabor aplikacij



ali

- v levi (črni) menijski strukturi izberete: ODDAJAM → Statistike → Poročanje o gostih in prenočitvah → gumb »Vstop v aplikacijo«.

3. Upravljanje s pravicami

Pridobljeno pooblastilo za storitev eTurizem še ne omogoča poročanja, ampak v sami aplikaciji za posamezni nastanitveni obrat omogoča »Upravljanje s pravicami«. Pogoj za tovrstno upravljanje je, da imate pridobljeno kvalificirano digitalno potrdilo (KDP) enega od [overiteljev digitalnih potrdil](#).

KDP morate dodati tudi v svoj uporabniški profil. To lahko storite na osebнем računalniku, kjer imate shranjen oz. naložen KDP, in sicer tako, da na spletnem portalu AJPEŠ – na [»Moji strani«](#) → Pooblastila → Moja digitalna potrdila izberete »Dodaj KDP«.

Za »Upravljanje s pravicami« se v aplikaciji eTurizem zahteva **prijava s kvalificiranim digitalnim potrdilom**.



Pridobljeno pooblastilo za storitev eTurizem se glasi na izvajalca nastanitvene dejavnosti (10-mestna matična št.), posamezni izvajalec pa lahko upravlja z enim ali večimi nastanitvenimi obrati (identifikacijska št. NO).

Posebnost aplikacije eTurizem je **nivojsko pooblaščenje**. Ta funkcionalnost omogoča, da izvajalec nastanitvene dejavnosti za posamezni nastanitveni obrat:

- določi oz. ureja poročevalce – z vpisom uporabniškega imena portala AJPES,
- določi oz. ureja e-naslove za obveščanje – z neobveznim vpisom e-naslova.

Določanje oziroma urejanje poročevalcev za posamezni nastanitveni obrat

Določanje oz. urejanje poročevalcev uredite tako, da po vstopu v aplikacijo eTurizem izberete gumb »**Upravljanje s pravicami**«. Po tej izbiri se vam na ekranski sliki prikaže tabela »Pooblastila« z izpisom izvajalca (oz. izvajalcev) nastanitvene dejavnosti, za katerega (oz. katere) imate pooblastilo za storitev eTurizem in kateri nastanitveni obrati so vpisani v RNO. Za prikaz nastanitvenih obratov izberete funkcijo »Prikaži«, za dodajanje oz. urejanje poročevalcev in e-naslovov pa nato izberete »Uredi«.

Spodnja ekranska slika iz aplikacije eTurizem kaže primer enega izvajalca, ki ima v RNO vpisan en nastanitveni obrat.

Matična številka	Izvajalec nastanitvene dejavnosti (naziv in naslov)	Število nastanitvenih obratov	
1234567000	TURIZEM, oddajanje sob in apartmajev, d.o.o. Sončna ulica 5, 6310 Izola - Isola	1	Skrj

Identifikacijska številka	Naziv in naslov	Število registriranih poročevalcev	Število naslovov za e-obveščanje	
100020	Apartmajska hiša SONCE Sončna ulica 5A, 6310 Izola - Isola	0	0	Uredi

S funkcijo urejanja morate za vsak nastanitveni obrat določiti poročevalca. To storite tako, da izberete gumb »Dodaj poročevalca« in nato vpišete uporabniško ime za prijavo na portal AJPES. V primeru, da bo poročevalcev več, si mora vsak poročevalec predhodno pridobiti svoje uporabniško ime z brezplačno registracijo, kot je to opisano v točki 1 tega navodila.

Nastanitveni obrat ×

Apartmajska hiša SONCE (100020)
Sončna ulica 5A, 6310 Izola - Isola

Poročevalci

Dodaj poročevalca

AJPES uporabniško ime	Poročevalec (ime in priimek)	Odstrani

E-naslovi za obveščanje

Dodaj e-naslov

E-naslovi za obveščanje (v zvezi z dnevnim in mesečnim poročanjem)	Odstrani

Pomembno:

Da boste lahko poročali dnevne podatke o gostih in prenočitvah ter dostopali tudi do mesečnega statističnega poročanja, **je vnos poročevalca obvezen.**

Pred prvim poročanjem mora gostitelj z vpisanim KDP v EDP (kot navedeno v točki 1 tega navodila) oz. oseba s pooblastilom za storitev eTurizem obvezno določiti, kdo bo poročevalec (če bo oseba tudi sama poročala, mora med poročevalce dodati tudi svoje uporabniško ime).

Velja naslednje:

- upravljavec po prijavi s KDP dodeli pravice za poročanje (z vpisom uporabniških imen portala AJPES),
- poročevalec nato oddaja podatke brez potrditve s KDP.

S t.i. nivojskim pooblaščenjem v aplikaciji eTurizem je omogočena oddaja podatkov tudi prek mobilnih naprav (telefonov, tabličnih računalnikov).

Poročevalec, ki ni hkrati tudi upravljavec s pravicami, nima vidnega gumba »Upravljanje s pravicami«.

V kolikor boste prek »Upravljanja s pravicami« dodali tudi **e-naslov za obveščanje**, vam bo AJPES v primeru nepravčasne oddaje mesečnega statističnega poročanja na vpisan e-naslov posredoval **opomnik**.

4. Dostop do dnevnega poročanja o gostih in prenočitvah

Po dodelitvi pravic za poročanje boste podatke dnevnega poročanja v aplikacijo eTurizem predložili prek gumba »**Poročanje**«. Po tej izbiri dobite ekransko sliko s tabelo »Nastanitveni obrati« in izberete **gumb »Dnevno poročanje o gostih in prenočitvah«** za nastanitveni obrat, za katerega želite vnašati podatke o gostih in prenočitvah.

The screenshot shows the eTurizem application interface. At the top, there is a blue header with the eTurizem logo and the text 'Poročanje o gostih in prenočitvah'. Below the header, there are three tabs: 'Upravljanje s pravicami', 'Poročanje', and 'Navodila'. The 'Poročanje' tab is selected. Underneath, there is a section for 'Nastanitveni obrati' with a button for 'Uvoz XML datoteke'. A filter input field is present. Below the filter, there is a table with columns for 'Izvajalec nastanitvene dejavnosti' and 'Nastanitveni obrat'. The table contains one row with the following data:

Matična številka	Naziv in naslov	ID št.	Naziv in naslov	Mesečno statistično poročanje
1234567000	TURIZEM, oddajanje sob in apartmajev, d.o.o. Sončna ulica 5, 6310 Izola - Isola	100020	Apartmajska hiša SONCE Sončna ulica 5A, 6310 Izola - Isola	Mesečno statistično poročanje

 A red arrow points to the 'Dnevno poročanje o gostih in prenočitvah' button located below the table. To the right of this button is another button labeled 'Mesečno statistično poročanje'.

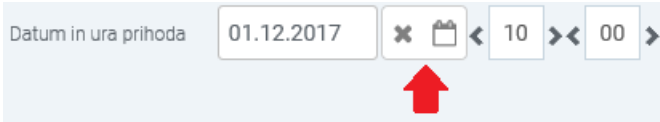
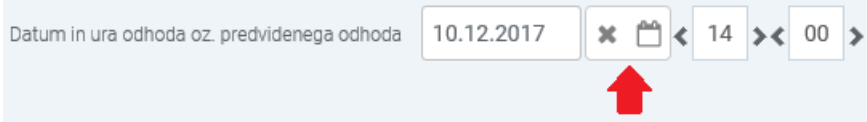
5. Podatki dnevnega poročanja o gostih in prenočitvah

Podatke o posameznem gostu vnese poročevalec prek t.i. vnosne maske. Za vsakega gosta se zahtevajo podatki, ki so opredeljeni v spodnji tabeli. Vnos podatkov v vsa polja je obvezen oz. v primeru izjeme opisano spodaj. Podatke je mogoče v spletno aplikacijo vnašati:

- z neposrednim vnosom – tipkanjem ali
- s posrednim vnosom – uvozom XML datoteke.

Pojasnila k postavkam dnevnega poročanja o gostih in prenočitvah

Postavka	Pojasnilo
Zaporedna številka prijave gosta	Ob prijavi novega gosta se samodejno poveča, možen je popravek oz. drugačno številčenje s strani poročevalca.
Ime	<p>Več imen se vpisuje ločeno s presledkom. Polje ne dovoli vnosa števil in interpunkcijskih znakov. Vnos posebnih znakov (kot npr. ü, ô, â, ipd.) je možen prek t.i. virtualne tipkovnice.</p>
Priimek	<p>Več priimkov se vpisuje ločeno s presledkom, dovoljena sta tudi vezaj oz. minus (-) in apostrof ('). Polje ne dovoli vnosa števil in interpunkcijskih znakov (razen prej navedenih). Vnos posebnih znakov (kot npr. ü, ô, â, ipd.) je možen prek t.i. virtualne tipkovnice.</p> <p>Ob vpisovanju novega gosta polje »Priimek« omogoča tudi vnos prek t.i. kratkotrajnega spomina (v primeru, da je vpisana prva črka priimka ista, se ponudi možnost izbire priimka iz prikazanega seznama). Funkcionalnost deluje pri vnašanju novega gosta znotraj izbranega NO, in sicer do izhoda iz poročanja za ta NO oz. do odjave iz aplikacije.</p>
Datum rojstva	Podatek se vpisuje v obliki dd.mm.llll. Kot ločilo med številkami se lahko poleg pike (.) uporablja tudi vezaj oz. minus (-) in presledek ().
Spol	Poročevalec izbere med »Moški« ali »Ženski«.
Državljanstvo	Poročevalec izbere podatek iz spustnega seznama. Uporablja se šifrant Policije (uradni šifrant držav - standard ISO 3166). Privzet izbor je »Slovenija« in ga je možno spremeniti.
Vrsta identifikacijskega dokumenta	Poročevalec izbere podatek iz spustnega seznama. Uporablja se šifrant Policije (šifrant - vrsta identifikacijskega dokumenta). Privzet izbor je »Osebna izkaznica« in ga je možno spremeniti.

Postavka	Pojasnilo
Številka ident. dokumenta	Poročevalec vnese podatek.
Datum in ura prihoda	<p>Podatek se vpisuje v obliki dd.mm.llll. Kot ločilo med številkami se lahko poleg pike (.) uporablja tudi vezaj oz. minus (-) in presledek (). Možen je izbor datuma iz koledarčka.</p>  <p>Privzete nastavitve:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ob vnosu prvega gosta - tekoči datum in ura z možnostjo popravka, - ob vnosu novega gosta = datum in ura prihoda predhodnega gosta z možnostjo popravka (privzeto zaradi vnosa prijav ene družine, zaključene skupine avtobusa gostov, ipd.). <p>Funkcionalnost deluje pri vnašanju novega gosta znotraj izbranega NO, in sicer do izhoda iz poročanja za ta NO oz. do odjave iz aplikacije.</p>
Datum in ura odhoda oz. predvidenega odhoda	<p>Vnos v polje ni obvezen¹. Podatek se vpisuje v obliki dd.mm.llll. Kot ločilo med številkami se lahko poleg pike (.) uporablja tudi vezaj oz. minus (-) in presledek (). Možen je izbor datuma iz koledarčka.</p>  <p>Privzete nastavitve:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ob vnosu prvega gosta - poročevalec vnese datum in uro odhoda, - ob vnosu novega gosta = datum in ura odhoda predhodnega gosta z možnostjo popravka (privzeto zaradi vnosa prijav ene družine, zaključene skupine avtobusa gostov, ipd.). <p>Funkcionalnost deluje pri vnašanju novega gosta znotraj izbranega NO, in sicer do izhoda iz poročanja za ta NO oz. do odjave iz aplikacije.</p>
Vrednost polne turistične takse/dan (EUR)	<p>Poročevalec vpiše vrednost polne turistične takse na dan v EUR, ki je predpisana v občini, v kateri se nahaja NO (in ne obračunanega oz. dejanskega zneska, ki ga je moral plačati gost). Vrednost se lahko vpiše na tri decimalna mesta glede na zakonsko opredeljeno vrednost turistične takse.</p> <p>Privzete nastavitve:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ob vnosu prvega gosta - poročevalec vpiše vrednost, - ob vnosu novega gosta = vrednost predhodnega vnosa z možnostjo popravka. <p>Funkcionalnost deluje pri vnašanju novega gosta znotraj izbranega NO, in sicer do izhoda iz poročanja za ta NO oz. do odjave iz aplikacije.</p>
Razlog oprostitve ali delnega plačila turistične takse	<p>Poročevalec izbere podatek iz spustnega seznama. Uporablja se šifrant - turistična taksa. Privzete nastavitve:</p> <ul style="list-style-type: none"> - opredeljene glede na starost gosta ob prijavi, - prilagojene glede na starost gosta ob prijavi v primeru, da je NO v RNO kategoriziran kot kamp.

NO – nastanitveni obrat

RNO – Register nastanitvenih obratov

Pomembno – dolžnost gostitelja:

- gosta morate prijaviti najpozneje v 12 urah po njegovem prihodu;
- v kolikor datum in ura odhoda gosta nista znana ob njegovem prihodu, se ta podatek ob prihodu ne poroča (prazno polje), podatke pa morate ponovno poročati z novim vnosom najpozneje v 12 urah po odhodu gosta (s funkcijo »Uredi« vpišete datum in uro odhoda gosta in podatke ponovno oddate);
- gosta morate prijaviti ne glede na trajanje nastanitve (poročajo se tudi »dnevni počitki« - turistična taksa se ne obračuna - iz šifranta izberete ustrezen razlog oprostitve).

¹ V kolikor datum in ura odhoda gosta nista znana ob njegovem prihodu, se ta podatek ob prihodu ne poroča (prazno polje), podatke pa morate ponovno poročati z novim vnosom najpozneje v 12 urah po odhodu gosta (s funkcijo »Uredi« vpišete datum in uro odhoda gosta in podatke ponovno oddate).

6. Pregled in urejanje zapisov

Aplikacija omogoča pregled oddanih zapisov prek posebnega **iskalnika** znotraj gumba »**Pregled in izvoz zapisov**«.

The screenshot shows a search interface titled "Iskanje zapisov". At the top, there are navigation buttons: "Nazaj", "Skrj podatke obrata", "Prikaži masko za urejanje zapisa", "Vnos zapisov", and "Pregled in izvoz zapisov". The search form includes the following fields and options:

- Leto:** Input field with placeholder "Leto knjige gostov".
- Zap. št.:** Input field with placeholder "Št. vpisa v knjigo gostov".
- Ime:** Input field with placeholder "Ime gosta".
- Državljanstvo:** Dropdown menu.
- Priimek:** Input field with placeholder "Priimek gosta".
- Št. ident. dok.:** Input field with placeholder "Številka dokumenta".
- Datum prihoda od:** Date picker.
- Datum odhoda od:** Date picker.
- Datum oddaje od:** Date picker.
- Razlog oprostitve ali delnega plačila turistične takse:** Dropdown menu with "Vse" selected.
- Status:** Radio buttons for "Vse", "Veljavni" (selected), and "Storno".
- Število zapisov:** Dropdown menu with "10" selected.
- Vključi zgodovinske zapise:** Checkbox (unchecked).
- Vključi le zapise, kjer odhod ni zabeležen:** Checkbox (unchecked).

At the bottom right, there are two buttons: "Briši iskalne pogoje" and "Najdi".

Iskalni pogoji so naslednji: zaporedna številka prijave gosta, ime, priimek, državljanstvo, številka ident. dokumenta, datum prihoda (od-do), datum odhoda (od-do), datum oddaje (od-do), razlog oprostitve ali delnega plačila turistične takse.

Iskalnik omogoča tudi prikaz zapisov glede na:

- veljavnost (veljavni, storno ali vsi zapisi),
- zgodovino (prikaz vseh sprememb zapisov glede na zaporedno številko prijave gosta),
- kriterij, da odhod ni zabeležen.

Rezultati iskanja se prikažejo v obliki tabele.

Popravljanje že oddanih podatkov in podatkov o gostu, kjer odhod ni znan ob njegovem prihodu

V primeru, da želite posamezni podatek o gostu spremeniti, je to mogoče storiti s **funkcijo »Uredi«**. Na isti način popravljate tudi podatke o gostu, za katerega ob njegovi prijavi podatek o odhodu ni znan oz. se kasneje spremeni. Vsaka ponovna oddaja se šteje kot nov zapis.

Posamezni že oddan zapis je mogoče tudi stornirati. To storite tako, da v tabeli zapisov v stolpcu »Spremeni status« kliknete na modro kljukico, ki je aktivna povezava in sledite navodilom. Storno zapis se uporabi v primeru, ko ste podatke o gostu npr. pomotoma vnesli za nastanitveni obrat, kjer gost dejansko ne biva (kot poročevalec se lahko v primeru poročanja gostov za več NO tudi zmotite). Posamezni storno zapis je mogoče ponovno aktivirati, prav tako s klikom na modro kljukico v stolpcu »Spremeni status«.

Pomembno:

Po izvedenih popravkih je potrebno za pregled veljavnih zapisov ponovno vnesti iskalne pogoje oz. ponoviti »Iskanje«.

Nazaj
Skrj podatke obrata
Prikaži masko za urejanje zapisa
Vnos zapisov
Pregled in izvoz zapisov

Vpisi v knjigo gostov za nastanitveni obrat: 100020 Apartmajnska hiša SONCE; Sončna ulica 5A, 6310 Izola - Isola
Izvajalec nastanitvene dejavnosti: 1234567000 TURIZEM, oddajanje sob in apartmajev, d.o.o.

Iskanje
←

Leto	Zap. št.	Ime	Priimek	Datum rojstva	Spol	Državljanstvo	Vrsta in številka ident. dokumenta	Datum in ura prihoda	Datum in ura odhoda	Vrednost polne turistične takse/dan (EUR)	Razlog oprostitve ali delnega plačila turistične takse	Datum in ura oddaje	Spremeni status
Stran 1 od: 1 Zapisi 1 do 0 Skupno število zapisov: 0													

7. Tiskanje in izvoz zapisov

Aplikacija omogoča tiskanje zapisov, ki jih dobite kot rezultat iskanja, za namen vodenja »papirne« knjige gostov s strani poročevalca. Spodnja slika kaže primer, ko smo v iskalniku opredelili oddajo na izbran dan. Prikazane podatke, ki se nanizajo v tabeli zapisov, lahko natisnete z izbiro gumba »Natisni«.

Nazaj
Skrj podatke obrata
Prikaži masko za urejanje zapisa
Vnos zapisov
Pregled in izvoz zapisov

Vpisi v knjigo gostov za nastanitveni obrat: 100020 Apartmajnska hiša SONCE; Sončna ulica 5A, 6310 Izola - Isola
Izvajalec nastanitvene dejavnosti: 1234567000 TURIZEM, oddajanje sob in apartmajev, d.o.o.

Iskanje
↓

Natisni
HTML tabela

Filter: Oddaja od 19.11.2017 do 19.11.2017; Razlog oprostitve ali delnega plačila turistične takse Vse; Status: aktivni zapisi;

Leto	Zap. št.	Ime	Priimek	Datum rojstva	Spol	Državljanstvo	Vrsta in številka ident. dokumenta	Datum in ura prihoda	Datum in ura odhoda	Vrednost polne turistične takse/dan (EUR)	Razlog oprostitve ali delnega plačila turistične takse	Datum in ura oddaje	Spremeni status
------	----------	-----	---------	---------------	------	---------------	------------------------------------	----------------------	---------------------	---	--	---------------------	-----------------

Aplikacija omogoča tudi izvoz zapisov prek gumba »HTML tabela« za namen shranjevanja podatkov v datoteke na osebem računalniku poročevalca. Po izbiri tega gumba podatke izvozite v poljubni program za delo s preglednicami s funkcijo »izberi vse, kopiraj in prilepi«. Tovrsten izvoz podatkov npr. v Excel vam je lahko v pomoč za pripravo podatka o obračunani turistični taksi za namen nakazila občini.

Pomembno:

Podatki o gostu se skladno z določbami Zakona o prijavi prebivališča (ZPPreb-1) v bazah AJPEŠ hranijo 32 dni po datumu odjave gosta, nato se izbrisejo. Skladno s tem tudi iskalnik v aplikaciji eTurizem po preteku 32 dni kot rezultat iskanja ne bo več prikazal podatkov o gostu.

Za namen vodenja »papirne« knjige gostov, na osnovi podatkov vnesenih v aplikacijo AJPEŠ, morate:

- sprotno (dnevno) izvajati tiskanje oddanih podatkov oz.
- sprotno (dnevno) izvajati izvoz podatkov v svoje datoteke.